

SmallCut 300  
SmallCut Plus 350

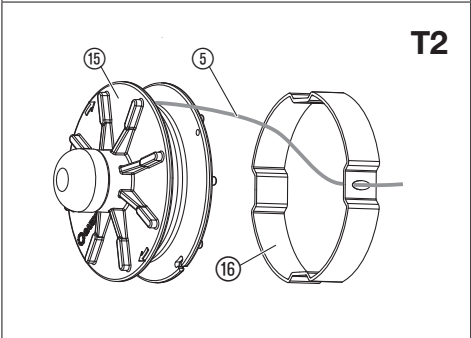
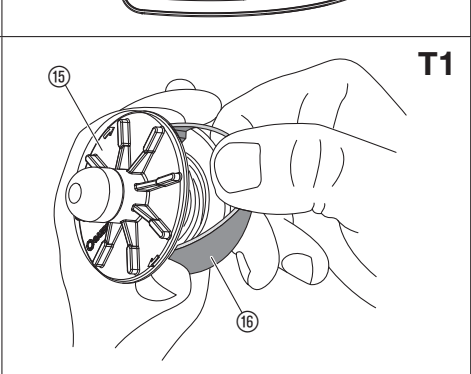
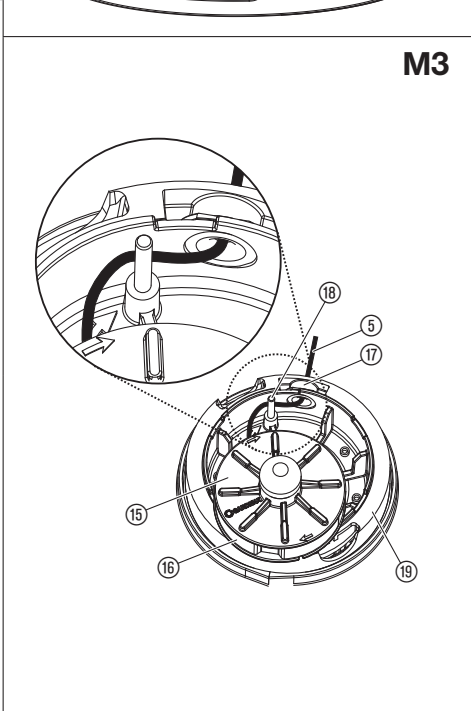
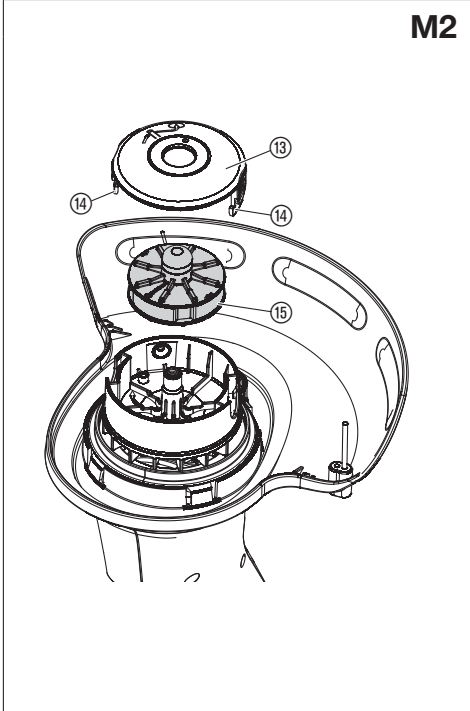
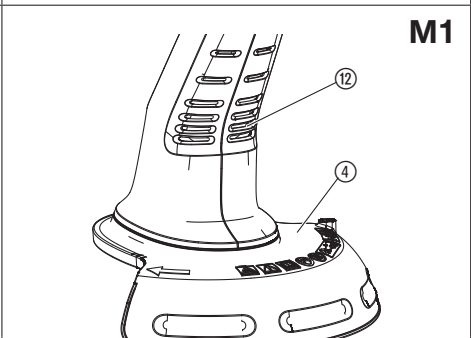
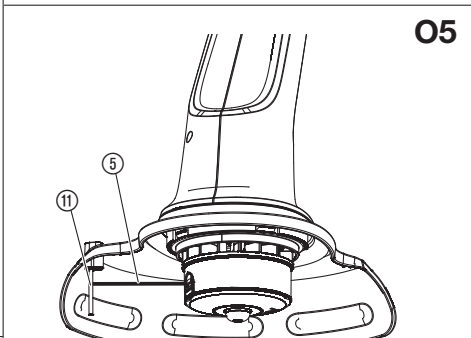
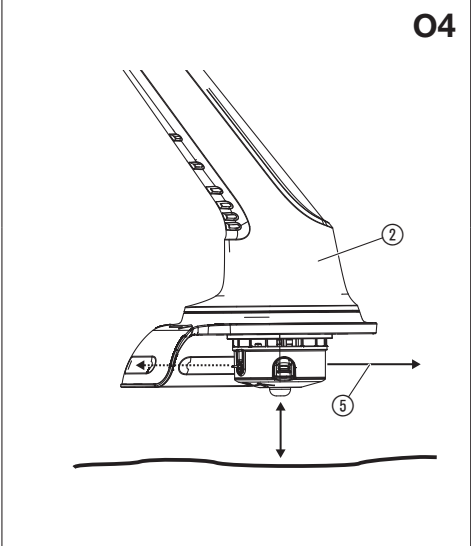
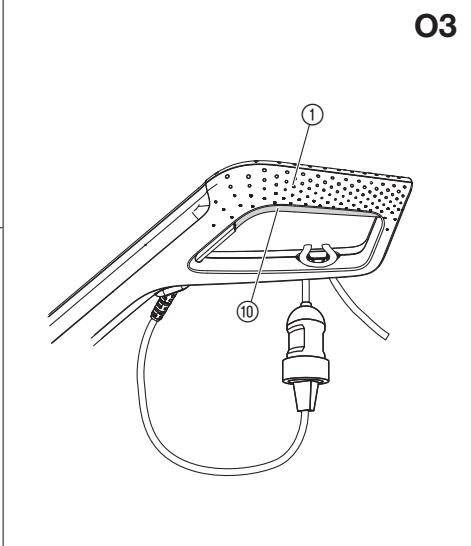
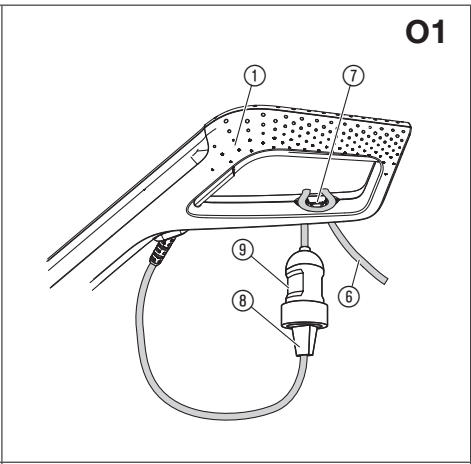
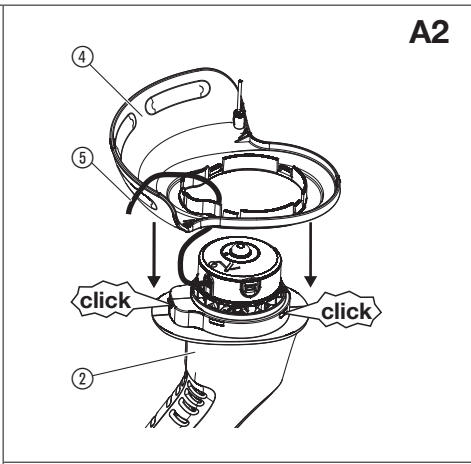
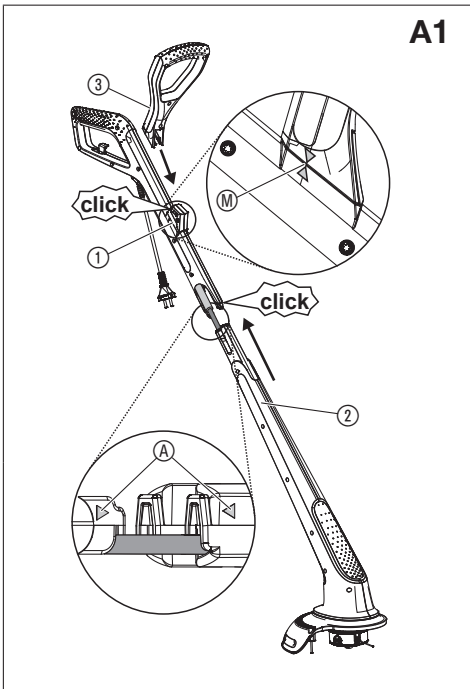
Art. 9805  
Art. 9806

**IT Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

---




<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



## IT Turbotrimmer

1. SICUREZZA .....	26
2. MONTAGGIO .....	27
3. UTILIZZO .....	27
4. MANUTENZIONE .....	27
5. CONSERVAZIONE .....	28
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI .....	28
7. DATI TECNICI .....	28
8. ACCESSORI .....	28
9. SERVIZIO/GARANZIA .....	28


### Traduzione delle istruzioni originali.

 Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

### Utilizzo secondo le normative:

Il **GARDENA Turbotrimmer** si utilizza per potare e tagliare erba e prati di case e giardini curati per hobby.

L'apparecchio non può essere utilizzato in impianti pubblici, parchi, impianti sportivi, strade, in agricoltura e silvicoltura.

 **PERICOLO! Lesione corporea!**  
→ L'apparecchio non può essere utilizzato per tagliare siepi o sminuzzare per compostare in quanto è possibile ferirsi.

## 1. SICUREZZA

**Importante!**  
Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

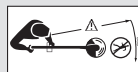
### Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Tenere le persone a distanza.



**PERICOLO!**  
Pericolo di lesione a danni di terzi!  
→ Tenere a distanza i terzi dall'area di pericolo.



Indossare sempre un dispositivo di protezione per gli occhi e l'udito.



Non esporlo a pioggia o ad altra umidità. Coprirlo in caso di pioggia.



Togliere la spina se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.

### Funzionamento più sicuro

#### Addestramento

- Leggere attentamente le istruzioni. Impraticarsi nell'utilizzo dei dispositivi di comando e imparare a utilizzare la macchina in modo corretto.
- Non consentire mai a persone che non hanno letto a fondo le presenti istruzioni, o ai bambini, di utilizzare la macchina. Disposizioni applicabili a livello locale possono aumentare l'età di l'utilizzo dell'utente.
- Attenzione: l'utente è responsabile in caso di incidenti o pericoli nei confronti di terzi o loro proprietà.

#### Predisposizione

- Prima dell'utilizzo deve essere verificata sul cavo di collegamento e di prolungamento la presenza di eventuali danni o segni d'usura. Se, durante l'utilizzo, il cavo è danneggiato, occorre staccarlo immediatamente dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI STACCARLO DALLA RETE.** Non utilizzare la macchina nel caso in cui il cavo sia danneggiato o usurato.
- Prima dell'utilizzo controllare visivamente sulla macchina se i dispositivi o i coperchi di protezione sono danneggiati, mancano o sono inseriti nel modo sbagliato.
- Non mettere mai in moto la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, in particolare bambini, o animali domestici.

#### Funzionamento

- Tenere a distanza il cavo di collegamento e di prolungamento dallo strumento di taglio.
- Per tutto il periodo di utilizzo della macchina devono essere indossati occhiali protettivi e scarpe resistenti.
- L'utilizzo della macchina in presenza di cattive condizioni atmosferiche, in particolare in caso di lampi, deve essere evitato.
- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Non utilizzare mai la macchina in presenza di danni al coperchio o al dispositivo di protezione ovvero in loro assenza.
- Accendere il motore solo quando le mani e i piedi si trovano fuori dalla portata dello strumento di taglio.
- Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentatore (ossia togliere la spina dalla presa, togliere il dispositivo di blocco o la batteria estraibile)
  - se la macchina viene lasciata incustodita;
  - prima di togliere un blocco
  - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
  - dopo un contatto con un corpo estraneo;
  - sempre, quando la macchina inizia a vibrare in modo inusuale.
- Fare attenzione a non ferirsi piedi e mani con lo strumento di taglio.
- Assicurarsi sempre che le aperture per l'aerazione siano tenute libere da corpi estranei.

#### Manutenzione e deposito

- La macchina deve essere staccata dall'alimentatore (ossia staccare la spina dalla rete elettrica, togliere il dispositivo di blocco o la batteria estraibile) prima che siano effettuati la manutenzione o attività di pulizia.
- Devono essere utilizzati solamente i pezzi di ricambio e gli accessori suggeriti dal produttore.
- La macchina deve essere regolarmente controllata e mantenuta. Far riparare la macchina solamente in un'officina autorizzata.
- Se la macchina non è utilizzata, deve essere immagazzinata a distanza di sicurezza dai bambini.

#### Raccomandazione

La macchina dovrebbe essere alimentata tramite un dispositivo a corrente residua (RCD) con corrente di scatto non superiore a 30 mA.

#### Raccomandazioni ulteriori relative alla sicurezza

**PERICOLO!** I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

**PERICOLO!** A causa dell'apparecchio di protezione dell'udito e dei rumori prodotti dall'apparecchio è possibile che non ci si accorga dell'avvicinamento di persone. Se, inserendo la spina, l'apparecchio parte in modo inatteso, togliere subito la spina e farlo controllare dall'Assistenza Clienti GARDENA.

**PERICOLO!** Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

#### Cavo

Utilizzare solamente prolunghe autorizzate in base alla HD 516.

→ Domandare all'elettricista.

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di metterlo in deposito nel caso in cui, durante l'utilizzo, si riscaldasse.

## 2. MONTAGGIO



### PERICOLO! Lesione corporea!

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.**

→ Assicurarsi, prima di montare l'apparecchio, che la spina sia stata tolta.

#### Montaggio del trimmer [fig. A1/A2]:

1. Assemblare la parte superiore dell'impugnatura ① e la testa del trimmer ② fino allo scatto del collegamento (**click**). Le frecce ④ devono essere posizionate una di fronte all'altra. Il cavo non può essere tirato o incastrato.
2. Montare l'impugnatura supplementare ③ sulla parte superiore dell'impugnatura ① fino a quando si sente lo scatto del collegamento (**click**). Le frecce ⑤ devono essere posizionate una di fronte all'altra.
3. Montare il coperchio ④ sulla testa del trimmer ② e, così facendo, condurre il filo di taglio ⑥ attraverso l'apertura del coperchio ④.
4. Montare il coperchio ④ sulla testa del trimmer ④ fino a quando si sentono scattare tutti i ganci (**click**).

## 3. UTILIZZO



### PERICOLO! Lesione corporea!

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.**

→ Prima di collegare, regolare o trasportare l'apparecchio togliere la spina e trasportare l'apparecchio con l'impugnatura supplementare.

#### Collegamento del trimmer [fig. O1]:



### PERICOLO! Scossa di corrente!

**Danneggiamento del cavo di alimentazione ⑧, se la prolunga ⑥ non è inserita nel dispositivo antistrappo ⑦.**

→ Prima dell'utilizzo inserire la prolunga ⑥ nel dispositivo antistrappo ⑦.

1. Inserire la prolunga ⑥ con un'ansa nel dispositivo antistrappo ⑦ e serrare.
2. Inserire la spina ⑧ dell'apparecchio nel raccordo ⑨ della prolunga ⑥.
3. Inserire la prolunga ⑥ in una presa 230 V.

#### Posizione di lavoro [fig. O2]:

→ Tenere l'apparecchio sulla parte superiore dell'impugnatura ① e l'impugnatura supplementare ③ in modo tale che la testa del trimmer ② sia leggermente piegata in avanti.

Evitare il contatto del filo con oggetti duri (muro, pietre, steccati, ecc.) per evitare che il filo si saldi o si rompa.

#### Avvio del trimmer [fig. O3]:



### PERICOLO! Lesione corporea!

**Se l'apparecchio non si spegne quando si lascia il pulsante di avvio sussiste un pericolo di lesione!**

→ Non escludere mai i dispositivi di sicurezza (ad es. legando il tasto di avvio ⑩ all'impugnatura)!

#### Accensione:

→ Premere il tasto di avvio ⑩ sulla parte superiore dell'impugnatura ①.

#### Disinserimento:

→ Rilasciare il tasto di avvio ⑩.

#### Come allungare il filo di taglio (testina automatica "batti e vai") [fig. O4/O5]:

La testina automatica "batti e vai" viene azionata con il motore in funzionamento. Solo quando il filo ha raggiunta la lunghezza massima il taglio del prato sarà pulito. Alla messa in funzione il filo di taglio, se necessario, deve essere prolungato più volte.

1. Avviare l'apparecchio.
2. Tenere la testa del trimmer ② parallela verso il terreno e toccare brevemente il suolo solido con la testa del trimmer ② (evitare di premere più a lungo in modo ininterrotto).

Il filo di taglio ⑤ viene allungato automaticamente tramite un meccanismo di azione udibile e portato alla lunghezza giusta tramite il limitatore del filo ⑩. Battere eventualmente più volte di seguito.

## 4. MANUTENZIONE



### PERICOLO! Lesione corporea!

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.**

→ Assicurarsi, prima di mantenere l'apparecchio, che la spina sia stata tolta.

#### Pulizia del trimmer [fig. M1]:



### PERICOLO! Scossa di corrente!

**Pericolo di lesioni e danni materiali.**

→ Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).

Le fessure di areazione devono sempre essere pulite da impurità.

1. Pulire le bocchette dell'aria ⑫ con una spazzola soffice (non con un cacciavite).
2. Dopo ogni utilizzo pulire tutte le parti mobili. In particolare devono essere tolti dal coperchio i resti di erba e di sporco ④.

#### Sostituzione bobina portafilo [fig. M2/M3]:



### PERICOLO! Lesione corporea!

**Pericolo di lesione con elementi da taglio metallico.**

→ Non utilizzare mai elementi da taglio metallici, oppure pezzi di ricambi e accessori, che non siano previsti da GARDENA.

Possono essere utilizzati solamente GARDENA-Bobine portafilo originali. Le bobine portafilo sono disponibili presso il rivenditore GARDENA di fiducia ovvero direttamente presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

**Per Art. 9805 SmallCut 300/Art. 9806 SmallCut Plus 350: GARDENA Bobina portafilo per Turbotrimmer Art. 5307.**

1. Spingere dentro contemporaneamente il coperchio della bobina ⑬ su entrambi i dispositivi di scatto ⑭ e togliere.
2. Togliere la bobina portafilo ⑮.
3. Eliminare le eventuali impurità.
4. Estrarre il filo di taglio ⑤ della bobina portafilo nuova ⑮ dall'occhiello dell'anello in plastica ⑯ per circa 15 cm.
5. Condurre il filo di taglio 5 in primo luogo attraverso il manicotto in metallo u.
6. Condurre il filo di taglio ⑤ attorno alla spina di rinvio ⑰.
7. Mettere la bobina portafilo ⑮ nel porta bobina ⑱.
8. Mettere il coperchio della bobina ⑬ sul porta bobina portafilo ⑱ in modo tale che entrambi i dispositivi di scatto ⑭ scattino in modo udibile.

All'inserimento del coperchio della bobina ⑬, il filo di taglio ⑤ deve essere messo attorno alla spina di rinvio ⑰ e non deve essere bloccato.

→ Quando non è possibile montare il coperchio della bobina (13), ruotare la bobina portafilo (15) avanti e indietro fino a quando la stessa bobina (15) si trova interamente nella porta bobina (19).

## 5. CONSERVAZIONE

### Messa fuori servizio:

**Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.**

1. Togliere la spina.
2. Pulire l'apparecchio (si veda il capitolo 4. MANUTENZIONE).
3. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

### Suggerimento:

l'apparecchio può essere sospeso dall'impugnatura. In caso di un immagazzinamento prolungato, evitare di solleccitare inutilmente la testata da taglio.

### Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni localmente applicabili.

### IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



**PERICOLO! Lesione corporea!**

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.**

→ Assicurarsi, prima di eliminare i guasti dell'apparecchio, che la spina sia stata tolta.

### Come tirare il filo di taglio dalla bobina portafilo [fig. T1/T2]:

Un filo di taglio incastrato nella bobina portafilo può essere nuovamente tirato fuori.

1. Togliere la bobina portafilo (15) come indicato nel punto 4. MANUTENZIONE "Sostituzione della bobina portafilo".
2. Tenere l'anello di plastica (16) sulla bobina portafilo (15) tra pollice e indice.
3. Comprimerne l'anello di plastica (16) e togliere (ev. utilizzare un cacciavite).
4. Il filo di taglio incastrato è ora libero.
5. Svolgere il filo di taglio (5) per circa 15 cm e infilarlo nell'occhiello dell'anello di plastica (16) (eventualmente allentare dapprima un filo saldato con un cacciavite e svolgerlo e poi riavvolgerlo completamente).
6. Tirare nuovamente l'anello di plastica (16) sulla bobina portafilo (15).
7. Inserire nuovamente la bobina portafilo (15) come al punto 4. MANUTENZIONE "Sostituzione della bobina portafilo".

Problema	Causa possibile	Soluzione
<b>L'apparecchio non taglia più</b>	Filo di taglio usurato o corto.	→ Allungare il filo di taglio (vedere 3. UTILIZZO "Come allungare il filo di taglio (testina automatica "batti e vai)").
	Filo di taglio esaurito.	→ Sostituire la bobina portafilo (vedere 4. MANUTENZIONE "Sostituzione della bobina portafilo").
	Filo di taglio incastrato o saldato nella bobina portafilo.	→ Tirare il filo di taglio dalla bobina portafilo (vedere sopra).
<b>Non è possibile allungare il filo di taglio oppure il filo di taglio si consuma rapidamente</b>	Il filo è eccessivamente seccato o screpolato (ad esempio d'inverno).	→ Mettere la bobina portafilo per circa 10 ore in acqua.
	Contatto frequente del filo di taglio con oggetti rigidi.	→ Evitare il contatto del filo di taglio con oggetti rigidi.



**Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.**

## 7. DATI TECNICI

Turbotrimmer	Unità	SmallCut 300 (Art. 9805)	SmallCut Plus 350 (Art. 9806)
Potenza assorbita del motore	W	300	350
Corrente di rete/ Frequenza di rete	V / Hz	230 / 50	230 / 50
Diametro del filo di taglio	mm	1,6	1,6
Larghezza di taglio	mm	230	230
Filo di scorta	m	6	6
Allungamento del filo di taglio		testina automatica "batti e vai"	testina automatica "batti e vai"
Bobina portafilo girevole	gpm	13.000	13.000
Peso	kg	1,6	1,8
Livello di pressione sonora $L_{pa}^{(1)}$ Insicurezza $k_{pa}$	dB (A)	83 3	83 3
Livello di emissione sonora $L_{wa}^{(2)}$ misurata / garantita Insicurezza $k_{wa}$	dB (A)	92/94 2,04	92/94 2,32
Oscillazione della mano/del braccio $a_{whw}^{(1)}$ Insicurezza $k_a$	m/s <sup>2</sup>	4,3 2,2	4,3 2,2

Procedura di misurazione secondo: <sup>1</sup> EN 50636-2-91 <sup>2</sup> RL 2000/14/EG/S.I. 2001 No. 1701



**Nota: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base ad una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può, durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, variare.**

## 8. ACCESSORI

Bobina portafilo GARDENA per il turbotrimmer

Art. 5307

## 9. SERVIZIO/GARANZIA

### Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

### Dichiarazione di garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

**Parti usurate:**

La bobina portafilo e il coperchio della bobina sono materiali di consumo e sono esclusi dalla garanzia.

---







**EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Turbotrimmer**

Product type: **SmallCut Plus 350**

Article Number: **9806-28**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN ISO 12100  
EN 60335-1  
EN 60335-2-77**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,  
Aycliffe,  
County Durham  
UK  
DL5 6 UP**

Noise level: measured / guaranteed **Art. 9674825-xx: 92 dB(A) / 93 dB(A)  
Art. 9674828-xx: 91 dB(A) / 91 dB(A)  
Art. 9674829-xx: 92 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity Assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art, 11 Schedule 9**

Aycliffe, 10.09.2021

Authorised Representative:



**John Thompson  
Director**

